

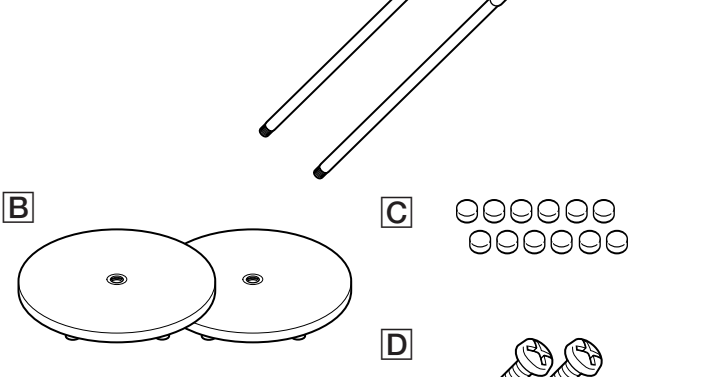
Speaker Stand

| | |
|-------------------------|----------------------|
| 取扱説明書 | Istruzioni per l’uso |
| Operating Instructions | Bruksanvisning |
| Mode d’emploi | Betjeningsvejledning |
| Manual de instrucciones | Käyttöohjeet |
| Manual de instruções | 使用説明書 |
| Bedienungsanleitung | 使用说明书 |
| Gebruiksaanwijzing | |

WS-FV10D

| | |
|-------------------------|------------------|
| Sony Corporation © 2003 | Printed in China |
|-------------------------|------------------|

付属品 Supplied Items Éléments fournis Piezas suministradas Componentes Fornecidos Im Lieferumfang Bijgeleverde onderdelen Articoli forniti Medföljande delar Medfølgende tilbehør Vakiovarusteet 附件項目 附件项目



安全のために

⚠ 注意

 ソニー小型スピーカーシステムが推奨する専用スピーカースタンドとして使用する

他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。

ぐらついた台の上や傾いた場所

などに置かない

ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、製品が落ちたり倒れたりして、事故の原因になります。

お手入れのしかた

スタンドパイプ、ベースや台座の汚れは、中性洗剤溶液を少し含ませた柔らかい布などで拭いてください。シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面を傷めますので、使わないでください。

Precautions

On safety

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to place the speaker stand in a flat, horizontal place.

On cleaning

Clean the pipe stand, the base, and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Précautions

Sécurité

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à installer le support d’enceinte dans un endroit plat et horizontal.

Nettoyage

Nettoyez le tube socle, la base et l’applique avec un chiffon doux légèrement imprégné d’une solution détergente douce. N’utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l’alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Precauciones

Seguridad

- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.

Limpieza

Limpie el tubo de soporte, la base y el soporte con una paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como diluyentes, bencina o alcohol.

Si tiene problemas o preguntas acerca de este sistema, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Precações

Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Certifique-se de colocar o suporte de altifalante num local plano e nivelado.

Limpeza

Limpe o tubo de suporte, a base e o suporte com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão ou pó de limpeza abrasivo, nem solventes como diluente, álcool ou benzina.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este sistema, consulte um agente local da Sony.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Empfohlen zur Verwendung mit einem Kompaktlautsprechersystem von Sony.
- Diesen Ständer ausschließlich auf einer flachen, waagerechten Fläche aufstellen.

Reinigung

Reinigen Sie den Rohrständer, den Fuß und den Montagebügel mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Verdünnung, Benzin oder Alkohol.

Sollten an dem System Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard op een vlakke, horizontale ondergrond.

Reiniging

Reinig de stang, de sokkel en de steun met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeeopsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals thinner, benzine of alcohol.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il supporto del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Riguardo la pulizia

Pulire l’asta, la base e la staffa con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva, né solventi quali diluente, benzina o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Rengöring

Rengör rörstativet, bottenplattan och fästet med en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højttalersystem.
- Sørg for at anbringe højttalerstanden på et fladt, vandret sted.

Om rengøring

Rengør standerrøret, basen og beslagene med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel. Undgå at bruge nogen form for slibemiddel, skurepulver eller opløsningsmiddel, sprit eller benzen.

Hvis du har spørgsmål eller problemer med systemet, skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Suosittelaaan käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Aseta kaiutinteline tasaiselle ja vaakasuoralle paikalle.

Puhdistaminen

Puhdista jalustaputki, jalusta ja kiinnitin mietoon pesuaineliuokseen kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaustyynyjä tai -jauhetta äläkä tinneriä, alkoholia, bensiiniä tai muita liuottimia.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

注意事項

安全須知

- 建議用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦，水平的表面上。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板、底座和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的Sony經銷商聯繫。

注意事项

安全须知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 扬声器架必须放在平坦，水平的表面上。

清洁须知

请使用软布用中性洗涤剂稍稍沾湿清洁安装板、底座和支架。切勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

您如果有关于本系统的任何疑问或问题，请与附近的Sony经销商联系。

主な仕様

最大外形寸法(径×高さ)
約 250 × 810 ～ 1,170 mm
質量
約 3.3 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Specifications

Dimensions
Approx. 250 × 810 to 1,170 mm (9 ⁷/s × 32 to 46 ¹/s in.) (dia./h)
Mass
Approx. 3.3 kg (7 lb 5 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Dimensions
Env. 250 × 810 à 1 170 mm (9 ⁷/s × 32 à 46 ¹/s po) (diam./h)
Poids
Env. 3,3 kg (7 li. 5 on.)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones

Dimensiones
Aprox. 250 × 810 a 1.170 mm (diám/al)
Peso
Aprox. 3,3 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Especificações

Dimensões
Aprox. 250 × de 810 a 1.170 mm (diâm/a)
Peso
Aprox. 3,3 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Technische Daten

Abmessungen
Ca. 250 × 810 bis 1.170 mm (Durchm./H)

Gewicht
Ca. 3,3 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technische gegevens

Afmetingen
Ca. 250 × 810 tot 1.170 mm (Ø/h)
Gewicht
Ca. 3,3 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni
Circa da 250 × 810 a 1.170 mm (diam/a)
Peso
Circa 3,3 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Tekniska data

Dimensioner
Ca. 250 × 810 till 1 170 mm (diam./h)
Vikt
Ca. 3,3kg

Rätt till ändringar förbehålles.

Specifikationer

Mål
Ca. 250 × 810 til 1.170 mm (diam/h)
Vægt
Ca. 3,3 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Tekniset tiedot

Mitat
Noin 250 × 810 - 1 170 mm (halk./k)

Paino
Noin 3,3 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

規格

尺寸
大約直徑 250×810 至 1,170 mm
質量
大約 3.3 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

规格

尺寸
大约直径 250×810 至 1,170 mm
质量
大约 3.3 kg

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

組み立て

- フット (C) をベース (B) の底に貼り、スタンドパイプ (A) をベースの穴に回し入れ、確実に止める。
- スタンドパイプの高さを調節する (720 mm ~ 1,080 mm)。
- スタンドパイプを逆さにし、スピーカーコードをまっすぐに伸ばして、ベースの穴から通す。
- ネジ (D) でスピーカーをしっかりと固定する。

Assembly

- Attach the foot pads (C) to the bottom of the base (B), then screw the pipe stand fully (A) into the hole in the base.
- Adjust the pipe stand to a height of 720 mm (28 ³/₈ in.) to 1,080 mm (42 ⁵/₈ in.).
- Turn the pipe stand up side down, and then straighten and feed the speaker cord through the hole in the base.
- Tightly secure the speaker to the mount with the screw (D).

Montage

- Fixez les tampons (C) sous la base (B), puis vissez entièrement le tube socle (A) dans le trou de la base.
- Ajustez le tube socle à une hauteur de 720 mm (28 ³/₈ po) à 1 080 mm (42 ⁵/₈ po).
- Retournez le tube socle à l'envers, passez le fil d'enceinte à travers l'orifice de la base, puis remettez le tube socle à l'endroit.
- Fixez solidement l'enceinte à la monture avec la vis (D).

Montaje

- Coloque las almohadillas (C) en la parte inferior de la base (B) y, a continuación, ajuste firmemente el tubo de soporte (A) en el orificio de la base.
- Ajuste el tubo de soporte a una altura entre 720 mm y 1.080 mm.
- Gire el tubo de soporte hacia abajo y, a continuación, estire el cable del altavoz e introdúzcalo por el orificio de la base.
- Fije firmemente el altavoz a la montura con el tornillo (D).

Montagem

- Coloque os apoios (C) na parte inferior da base (B) e depois aparafuse bem o tubo de suporte (A) no orificio da base.
- Ajuste o tubo de suporte a uma altura entre 720 mm e 1.080 mm.
- Vire o tubo de suporte ao contrário, endireite e passe o cabo do altifalante pelo orificio da base.
- Fixe bem o altifalante à base com o parafuso (D).

Zusammenbauen

- Die Fußpolster (C) an der Unterseite des Fußes (B) anbringen, dann den Rohrständer ganz (A) in die Bohrung im Fuß hineinschrauben.
- Den Rohrständer auf eine Höhe zwischen 720 und 1.080 mm einstellen.
- Den Rohrständer umdrehen, das Lautsprecherkabel gerade ziehen und dann durch die Bohrung im Fuß führen.
- Den Lautsprecher mit der Schraube (D) fest an die Montageplatte anschrauben.

Monteren

- Bevestig de voetkussentjes (C) aan de onderkant van de sokkel (B) en schroef vervolgens de stang (A) volledig in het gat in de sokkel.
- Verstel de staander op de gewenste hoogte, van 720 mm tot 1.080 mm.
- Draai de stang om, trek het luidsprekersnoer recht en leid het door de opening in de sokkel.
- Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroef (D).

Montaggio

- Applicare i piedini antiscivolo (C) nella parte inferiore della base (B), quindi avvitare completamente l'asta (A) nel f°oro della base.
- Regolare l'asta ad un'altezza da 720 mm a 1.080 mm.
- Capovolgere l'asta, quindi estendere il cavo del diffusore e inserirlo nel foro della base.
- Fissare saldamente il diffusore al supporto mediante la vite (D).

Montering

- Fäst fotdynorna (C) på bottenplattans undersida (B) och skruva sedan ned röret (A) i hålet i bottenplattan så att det sitter fast ordentligt.
- Ställ in rörstativets höjd på mellan 720 och 1 080 mm.
- Vänd rörstativet upp och ned, sträck sedan ut högtalarkabeln och led den genom hålet i bottenplattan.
- Skruva fast högtalaren ordentligt i monteringsplattan (D).

Montering

- Sæt beskyttelsespudderne (C) på undersiden af basen (B) , og skru derefter standerrøret (A) helt ind i hullet i basen.
- Indstil standerrøret til en højde af 720 mm til 1.080 mm.
- Vend standerrøret på hovedet og ret ud, og før højttalerkablet gennem hullet i basen.
- Fastgør højttaleren til beslaget ved hjælp af skruen (D).

Kokoaminen

- Kiinnitä pehmustetyyny (C) jalustan pohjaan (B) ja kierrä jalustaputki sitten täydellisesti (A) jalustassa olevaan reikään.
- Säädä putkituen korkeudeksi 720 mm - 1 080 mm.
- Käännä jalustaputki ylösalaisin, suorista kaiutinjohto ja pujota kaiutinjohto sitten jalustassa olevan reiän läpi.
- Kiinnitä kaiutin pitävästi jalustaan ruuvilla (D).

組合

- 將腳墊 (C) 貼在基座 (B) 底部，然後將管架 (A) 完全擰入基座上的孔內。
- 將管狀調到 720 mm 至 1,080 mm 的高度。
- 將管架上下顛倒，然後將揚聲器導線拉直並穿入底座內的穿孔。
- 用螺絲 (D) 將揚聲器牢固地固定於固定件上。

组合

- 将脚垫 (C) 贴在基座 (B) 底部，然后将管架 (A) 完全拧入基座上的孔内。
- 将管架调到 720 mm 至 1,080 mm 的高度。
- 将管架上下颠倒，然后将扬声器导线拉直冰穿入底座内的穿孔。
- 用螺丝 (D) 将扬声器牢固地固定于固定件上。

設置上のご注意

特殊な塗装、ワックス、油脂、溶剤などが塗られている床にスタンドを置くときは、床に変色、染みなどが残ることがあります。

Note on placement

Use caution when placing the stand on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

Remarque sur l'installation

Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du support sur un plancher traité (cisé, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nota acerca de la ubicación

Tenga cuidado si coloca el soporte en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Nota sobre a colocação

Tenha cuidado ao colocar o suporte numa superfície com tratamento especial (encerada, oleada, polida, etc.) porque pode manchá-la ou descolorá-la.

Hinweis zur Aufstellung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ständer auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Opmerking over plaatsen

Ga voorzichtig te werk wanneer u de staander op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Nota sulla collocazione

Se il supporto viene collocato su un pavimento trattato con prodotti specifici, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare macchie o perdita di colore.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom högtalarstativet kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Bemærkning om placering

Vær forsigtig, når stativet anbringes på et specialbehandlet gulv (vokset, olieret, poleret osv.), da det kan medføre pletter eller misfarvning.

Jalustan sijoittamista koskeva huomautus

Ole varovainen, jos sijoitat jalustan erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

放置注意事項

當將支架放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

放置注意事项

当将支架放在经过特殊处理（打腊、涂油、磨光等）的地板上时可能会导致染色或褪色，请引起注意。

